



# Universidad Abierta Interamericana

Facultad de Ciencias de la Educación  
y Psicopedagogía

Licenciatura en Ciencias de la Educación

Bilingüismo y Dislexia

Estrategias de abordaje para la enseñanza de inglés a estudiantes con dislexia en el nivel  
primario

Alumno:	Marcos David Riviello
Sede:	Buenos Aires
Fecha:	Febrero 2022

## Resumen

En el presente trabajo se analizan las diferentes estrategias de abordaje para la enseñanza de inglés a estudiantes con dislexia en el nivel primario. En este marco, se realizó un estudio de antecedentes en torno al tema de investigación para el cual se tomaron tres estudios realizados en España y un estudio realizado en Panamá. El marco teórico fue abordado a través de seis ejes fundamentales a saber: Marco jurídico argentino, Aspectos generales de la dislexia, Orientaciones generales para estudiantes con dislexia, La enseñanza del idioma inglés en las escuelas, Dificultades de aprendizaje del idioma inglés en estudiantes con dislexia y Estrategias de enseñanza del idioma inglés para estudiantes con dislexia. El presente es un estudio cualitativo de carácter descriptivo. Como instrumento para recolección de datos se utilizó la entrevista semiestructurada. El objeto de estudio de la presente investigación se encuentra compuesto por individuos que compartieron la experiencia. La muestra se encuentra conformada por seis referentes clave seleccionadas por su formación y trayectoria profesional en la enseñanza de inglés a estudiantes con dislexia. Como estrategia para el análisis de datos se utilizaron descripciones del fenómeno y experiencias compartidas que fueron clasificadas en tres categorías que guardan relación directa con el marco teórico desarrollado: Dificultades de aprendizaje del idioma inglés de estudiantes con dislexia, Estrategias de abordaje del idioma inglés para estudiantes con dislexia y Disponibilidad de recursos y cursos de capacitación para docentes.

Palabras clave: Bilingüismo - Dislexia - Estrategias de enseñanza - Inglés – Nivel primario

## Índice de contenidos

1. INTRODUCCIÓN .....	5
1.1. Justificación .....	6
1.2. Objetivos .....	7
2. ANTECEDENTES .....	8
3. MARCO TEÓRICO .....	11
3.1. Marco Jurídico Argentino.....	11
3.2. Aspectos generales de la dislexia.....	12
3.3. Orientaciones generales para estudiantes con dislexia .....	14
3.4. La enseñanza del idioma inglés en las escuelas .....	17
3.5. Dificultades del aprendizaje del idioma inglés en estudiantes con dislexia .....	19
3.6. Estrategia de enseñanza de inglés para estudiantes con dislexia .....	21
4. ENCUADRE METODOLÓGICO.....	27
4.1. Tipo de estudio.....	27
4.2. Participantes.....	27
4.3. Materiales-instrumentos .....	27
4.4. Procedimiento de recogida de datos.....	28
5. ANÁLISIS DE DATOS.....	29
5.1. Categoría 1: Dificultades de aprendizaje del idioma inglés de estudiantes con dislexia.....	29
5.2. Categoría 2: Estrategias de abordaje del idioma inglés para estudiantes con dislexia	32
5.3. Categoría 3: Disponibilidad de recursos y cursos de capacitación para docentes	34
6. CONCLUSIONES .....	35
7. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS .....	37
Anexo A. Guía de entrevista sobre bilingüismo y dislexia .....	39

## Índice de figuras

1- Dificultades de aprendizaje del idioma inglés de estudiantes con dislexia.....	30
2- Estrategias y recomendaciones para el abordaje de la enseñanza de inglés a estudiantes con dislexia.....	32

## 1. INTRODUCCIÓN

En la República Argentina, la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera forma parte del diseño curricular desde el nivel primario. Si bien las niñas y los niños con dislexia aprenden el idioma inglés tanto en forma escrita como oral, al igual que aquellos niños y aquellas niñas sin esta dificultad, presentan ciertos inconvenientes si su proceso de aprendizaje no es orientado de manera pertinente.

En este sentido, es preciso que el abordaje de la enseñanza del idioma inglés se realice bajo las adaptaciones curriculares correspondientes y orientaciones específicas acorde al nivel en el que se pretende enseñar. En la República Argentina, la ley para el abordaje integral e interdisciplinario de los sujetos que presentan Dificultades Específicas del Aprendizaje (DEA) establece algunas consideraciones orientativas para trabajar en el aula con aquellos niños y aquellas niñas que padecen distintas dificultades.

La principal característica de la dislexia se basa en un trastorno específico de la lectura que se manifiesta a través de inconvenientes significativos en el desarrollo de ciertas habilidades. La comprensión lectora, la capacidad para reconocer palabras y la lectura oral, entre otras tareas, pueden verse afectadas. La detección temprana de la dislexia en niñas y niños que inician la etapa escolar es fundamental para descartar otro tipo de dificultades asociadas a la alteración de la salud. En este marco, es de suma importancia que su proceso de aprendizaje sea llevado adelante mediante estrategias de enseñanza adaptadas a sus necesidades para evitar perturbaciones emocionales y de la conducta durante su escolaridad.

Por otro lado, las adaptaciones curriculares y las orientaciones específicas, por lo general, se encuentra a cargo de los Equipos de Orientación Escolar de cada institución. Allí se establecen qué acciones deberán ser llevadas a cabo por los y las docentes en el aula con el fin de implementar las estrategias de enseñanza que mejor se adapten a las

necesidades de las y los estudiantes. En este sentido, se establece la pregunta central de esta investigación: ¿Qué estrategias de abordaje para la enseñanza de inglés a estudiantes con dislexia utilizan los y las docentes en el nivel primario?

### 1.1. Justificación

Muchas y muchos estudiantes que padecen dislexia han presentado inconvenientes a la hora de adquirir una segunda lengua bajo las estrategias de enseñanza convencionales. Considerando que, en la mayoría de las escuelas de la República Argentina, tanto en instituciones educativas de gestión pública como de gestión privada, el idioma inglés se imparte como lengua extranjera a partir del 4to grado del nivel primario, es preciso establecer líneas de trabajo adecuadas para su abordaje con estudiantes que padecen esta dificultad. En este sentido, el proceso de aprendizaje debiera ser correctamente orientado bajo la utilización de estrategias de enseñanza específicas que favorezcan la adquisición de una segunda lengua. Por lo expuesto, analizar cuáles son las estrategias de abordaje para la enseñanza de inglés de niñas y niños con dislexia es esencial para poder llevar adelante un proceso de aprendizaje efectivo. En el presente trabajo se busca reconocer las principales dificultades que se presentan en el abordaje de la enseñanza de inglés a estudiantes con dislexia de nivel primario, así como identificar y sistematizar estrategias de enseñanza que favorezcan sus aprendizajes. Por consiguiente, se pretende brindar conocimiento a la comunidad educativa para el empleo de diferentes estrategias que contribuyan a mejorar las prácticas.

## 1.2. Objetivos

### Objetivo General

- Analizar las diferentes estrategias de abordaje para la enseñanza de inglés a estudiantes con dislexia que utilizan los y las docentes en el nivel primario.

### Objetivos Específicos

- Describir las principales líneas de trabajo que se presentan en investigaciones realizadas en torno a la problemática de la enseñanza del idioma inglés a estudiantes con dislexia de nivel primario.
- Identificar las diferentes estrategias de abordaje para la enseñanza del idioma inglés que favorecen los aprendizajes de estudiantes con dislexia de nivel primario.
- Sistematizar estrategias de abordaje para la enseñanza del idioma inglés a estudiantes con dislexia de nivel primario de acuerdo con las diferentes habilidades de la lengua.

## 2. ANTECEDENTES

Para la presente investigación se llevó adelante una búsqueda de estudios realizados con anterioridad en torno a nuestro problema de investigación. Tras el análisis de las fuentes obtenidas se seleccionaron cuatro experiencias internacionales, tres estudios realizados en España y un estudio realizado en Panamá. Cabe destacar que, si bien este es un tema que ha sido abordado en variadas investigaciones, no se registran antecedentes de investigaciones relevantes en Argentina.

En 2017, la revista española Publicaciones Didácticas publicó un trabajo de fin de master (TFM) realizado por Marta Miralles Coll, maestra de inglés. En su investigación, Coll (2017) realiza un análisis crítico y un estudio bibliográfico de publicaciones científicas sobre la dislexia y la relación existente entre la misma y el aprendizaje de lenguas extranjeras. El trabajo concluye con un análisis sobre las últimas aportaciones del mundo científico relacionado con el apoyo y adaptaciones para el alumnado disléxico. En este sentido, Coll se propone exponer una proposición práctica y factible que dé respuesta al aprendizaje de idiomas en disléxicos y la metodología y establece una serie de adaptaciones curriculares en lenguas extranjeras para disléxicos

En 2019, la revista española Educación Inclusiva publicó una investigación realizada por Cristina Ballesteros Vidal y Diego Rascón Moreno en la Universidad de Jaén, España. Ballesteros Vidal y Rascón Moreno (2019) proponen una intervención en la metodología de la enseñanza de la lengua extranjera al alumnado con dislexia. Para ello, se consideran los siguientes propósitos: Introducir apoyos visuales en las tareas de clase para cumplir con las necesidades del alumnado, en especial, educandos con dislexia. Por otro lado, aplicar metodologías didácticas relacionadas con las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) para una mejor adaptación del alumnado con dislexia. El estudio fue

llevado adelante a través del análisis de diferentes fuentes teóricas y antecedentes de investigación.

En marzo del mismo año, la revista científica *Espila* publicó un estudio realizado por la lingüista panameña Cynthia Tejeda. Tejeda (2019) describe algunos métodos y técnicas utilizados para enseñar inglés a estudiantes con dificultades de aprendizaje (DA) especialmente dislexia. La autora hace referencia a la importancia de atender a las dificultades de aprendizaje a la hora de enseñar inglés como lengua extranjera. Según Tejeda (2019), “Existen muchas dificultades de aprendizaje, así como hay métodos y técnicas para ayudar a los estudiantes a aprender de manera efectiva y, por tanto, es necesario que los maestros los conozcan de manera que se complete el proceso de enseñar inglés de manera efectiva a los estudiantes con dislexia” (p.21). La investigación cubre a estudiantes de menos de 13 años, en dos escuelas primarias públicas y una escuela privada de Changuinola, Panamá. La información obtenida es de carácter cuantitativo y cualitativo. La población entrevistada está compuesta por la comunidad de maestros de las escuelas. Las muestras fueron tomadas del 3° grado de la escuela de Empalme, del 4° grado de la escuela de Changuinola y del 5° grado de Changuinola American Academy. Los instrumentos utilizados para recopilar datos fueron: entrevistas, encuestas y observación.

Luego del análisis de datos, se concluyó en que toda la comunidad educativa involucrada está de acuerdo en que el aprendizaje de otro idioma, en este caso el inglés, es complejo para estudiantes con dislexia debido a la inconsistencia de aprender a leer y escribir. Como recomendación, se establece un listado de diferentes métodos para ser abordados en clase.

Fombella Predrero y Solís García (2020), realizaron una investigación para la Universidad Internacional de la Rioja, España, acerca de aplicaciones metodológicas

inclusivas para la enseñanza del inglés como lengua extranjera en alumnos con dislexia. Para llevar Adelante la investigación se realizaron entrevistas y observaciones con tres alumnos diagnosticados con dislexia cursando el 5° grado de primaria, así como también con sus padres y maestros. Tras el análisis de resultados se detectó que, en cuanto a las estrategias para ayudar educativamente a los alumnos propuestas por el gobierno, los maestros muestran cierta complejidad para aplicarlas por la falta de formación y de recursos, especialmente temporales, para su correcta ejecución. Uno de los grandes aportes de esta investigación, es la descripción de las estrategias llevadas a cabo por maestros que han ayudado enormemente a sus alumnos con dislexia.

Estas investigaciones y sus recomendaciones serán utilizadas para describir las principales líneas de trabajo que se presentan en torno a la problemática de la dislexia y el bilingüismo, e identificar las diferentes estrategias de enseñanza del idioma inglés que favorezcan los aprendizajes de estudiantes con dislexia en el nivel primario, para posteriormente sistematizarlas de acuerdo con las diferentes habilidades de la lengua.

### 3. MARCO TEÓRICO

#### 3.1. Marco Jurídico Argentino

En la República Argentina, no existe un marco jurídico específico que regule las adaptaciones curriculares que deben ser llevadas a cabo en las escuelas para abordar la enseñanza de aquellos y aquellas estudiantes que padecen dislexia. Las adaptaciones curriculares y las orientaciones específicas se encuentran a cargo del Equipo de Orientación Escolar de cada escuela y responden al marco legal argentino para el abordaje integral e interdisciplinario de los sujetos que presentan DEA en general.

El 19 de octubre de 2016 se sancionó en la Argentina la ley para el abordaje integral e interdisciplinario de los sujetos que presentan Dificultades Específicas del Aprendizaje (DEA). La ley 27.306 (2016) establece como objetivo prioritario garantizar el derecho a la educación de los niños, niñas, adolescentes y adultos que presentan Dificultades Específicas del Aprendizaje (DEA). Entre otras funciones, propone establecer un sistema de capacitación docente para la detección temprana, prevención y adaptación curricular para la asistencia de las alumnas y los alumnos disléxicos o con otras dificultades de aprendizaje, a fin de proporcionar una cobertura integral de atención a necesidades y requerimientos en cada caso.

- Para garantizar el acceso al curriculum común, en el caso de Dificultades Específicas del Aprendizaje la ley 27.306 (2016) establece las siguientes consideraciones orientativas a modo de adaptaciones curriculares:

- a) Dar prioridad a la oralidad, tanto en la enseñanza de contenidos como en las evaluaciones.

- b) Otorgar mayor cantidad de tiempo para la realización de tareas y/o evaluaciones.

- c) Asegurar que se han entendido las consignas.
- d) Evitar las exposiciones innecesarias en cuanto a la realización de lecturas en voz alta frente a sus compañeros.
- e) Evitar copiados extensos y/o dictados cuando esta actividad incida sobre alumnos con situaciones asociadas a la disgrafía.
- f) Facilitar el uso de ordenadores, calculadoras y tablas.
- g) Reconocer la necesidad de ajustar los procesos de evaluación a las singularidades de cada sujeto.
- h) Asumirse, todo el equipo docente institucional, como promotores de los derechos de niños, niñas, adolescentes y adultos, siendo que las contextualizaciones no implican otorgar ventajas en ellos frente a sus compañeros, sino ponerlos en igualdad de condiciones frente al derecho a la educación.

### 3.2. Aspectos generales de la dislexia

La Organización Mundial de la Salud (OMS, 1997) establece que la dislexia es un trastorno específico de la lectura cuya característica principal es una dificultad específica y significativa en el desarrollo de ciertas habilidades. Esta dificultad no puede explicarse únicamente por la edad mental, problemas de visión o una enseñanza inadecuada en términos de calidad y cantidad. La comprensión lectora, el reconocimiento de las palabras y por ende la oralidad en la lectura pueden verse afectadas. Así como también, pueden identificarse inconvenientes en la ortografía de aquellos y aquellas que padecen dislexia.

Muchas niñas y muchos niños con dislexia padecen dificultades fonológicas, así como también de la atención espacial y la orientación, que influyen en la adquisición de la conciencia fonológica que es primordial para la lectura. La conciencia fonológica nos permite ser conscientes de que las palabras pueden

descomponerse en sonidos. Esta característica tiene mayor impacto en los países cuyas lenguas son consideradas opacas como el inglés, a diferencia del español que se considera una lengua transparente pues, por lo general, una letra corresponde a un solo sonido, a diferencia de las lenguas opacas en las cuales un grafema puede contener más de un fonema, es decir, más de un sonido por letra.

En la actualidad, existen diferentes posturas en torno a la dislexia, algunos investigadores consideran a la dislexia como una enfermedad. Tal es el caso del neurocientífico Stanislas Dehaene (2011) quien afirma que la dislexia es una enfermedad real: “En esta enfermedad la predisposición genética es inequívoca: los hermanos y las hermanas de un niño disléxico tienen hasta un 50% de riesgo de sufrir de dislexia también. Hasta el momento se descubrieron cuatro genes de vulnerabilidad, y actualmente comienzan a conocerse sus efectos biológicos” (p.60).

Por otro lado, en su libro “Dislexia: Una forma diferente de leer.”, Pearson, asegura que la dislexia no debe ser considerada como enfermedad “Si pensamos en enfermedad como el hecho de tener un rasgo cualitativamente distinto de la población sana, que además tiene un inicio posterior al nacimiento, un desarrollo con incremento de la dificultad y una cura, la dislexia no es una enfermedad”. (Pearson, 2017, p.22).

En la Argentina, y de acuerdo con su marco jurídico, la dislexia es considerada una dificultad específica del aprendizaje que afecta específicamente a la capacidad de lectura. Y es considerada uno de los trastornos de aprendizaje más frecuentes en niños y niñas. De acuerdo con información publicada por la Universidad Nacional del litoral (UNL, 2013) entre un 5 y un 15 por ciento de la población mundial se ve afectada con dislexia. Las niñas y los niños con este trastorno pueden presentar dificultades cuando comienzan el proceso de aprender a leer, pero no es un trastorno específico del lenguaje. De acuerdo con Rufina Pearson (2017):

La dislexia no compromete el lenguaje en forma global, aunque puede coexistir con un trastorno de lenguaje. En la dislexia se ven afectadas zonas del cerebro que también están implicadas en el lenguaje, por lo cual puede decirse que se ven afectadas algunas áreas del lenguaje como la memoria verbal, pero no es intrínsecamente un problema de lenguaje. Quienes padecen esta condición suelen destacarse por su excelente oralidad o lenguaje. La dislexia es una dificultad que impacta principalmente en la lectura fluida. (p.15)

Otros de los problemas que suelen presentarse pueden estar asociados a la comprensión, la memoria, confusión entre la derecha y la izquierda, entre otros. No todas las personas que padecen este trastorno desarrollan los mismos síntomas, siendo cada individuo único en este sentido. Es fundamental que la dislexia sea diagnosticada tempranamente para ser abordada y evitar que las y los estudiantes pasen por situaciones estresantes que podrían resultar en perturbaciones emocionales y de la conducta durante la edad escolar y que puedan afectar su autoestima.

### 3.3. Orientaciones generales para estudiantes con dislexia

Como se mencionó anteriormente, las personas que padecen dislexia presentan inconvenientes significativos en el desarrollo de ciertas habilidades. La comprensión lectora, la capacidad para reconocer palabras y la lectura oral pueden verse afectadas. En este sentido, se proponen estrategias de enseñanza en general para las diferentes materias dentro del aula. La Asociación iberoamericana Dislexia y Familia (DISFAM) establece una serie de adaptaciones no significativas para el alumnado con dificultades específicas del aprendizaje con el fin de facilitar a los y las estudiantes poder ver el mismo contenido que el resto, con el objetivo de garantizar la igualdad de condiciones dentro del aula. Como

principal medida establece elaborar un taller de normalización para explicar en el aula de qué consiste una DEA como la dislexia. Este tipo de actividad tiene como fin empoderar a los y las estudiantes con dislexia y generar empatía con el resto del grupo. Por otro lado, señalan la importancia de poner en marcha de inmediato las adaptaciones no significativas en todas las asignaturas y no esperar a que los alumnos y las alumnas fracasen. Entre las adaptaciones generales propuestas DISFAM (2018) se establecen:

- Permitir el uso del ordenador, así como programas o aplicaciones informáticas específicas (lectores, corrector ortográfico, grabadora, traductor, etc.).
- Respetar la decisión del alumno a la hora de la lectura en voz alta.
- Asegurarnos que ha habido una buena comprensión antes de empezar cualquier tarea.
- Permitir más tiempo a la hora de elaborar los trabajos o reducir la cantidad
- Evitar la corrección en rojo.
- Evitar la corrección sistemática de todas las faltas de ortografía.
- Evaluar todas las tareas en función del contenido.
- Permitir el uso de la calculadora y del diccionario.
- Poder elegir el tipo de papel (cuadros, rayas, en blanco, etc.).
- Poder utilizar letra ligada o mayúsculas.
- Poder llevar a cabo tareas; a nivel oral, con mapas mentales, esquemas o programas informáticos.
- Los deberes deben estar adaptados en cantidad y en la forma.
- Evitar la copia innecesaria de información de libros de texto.
- Adecuar los libros de lectura a su nivel lector.
- Permitir el poder escribir, subrayar o dibujar en los libros de texto.
- Evitar la copia de la pizarra.

- Dar a conocer las fechas de entrega de trabajos y exámenes con antelación.
- Potenciar una metodología multisensorial en el aula.
- Trabajar los diferentes contenidos de las materias con el apoyo de recursos audiovisuales.
- Revisar el uso de la agenda, como herramienta, poder buscar opciones.
- Poder llevar a cabo dictados preparados.

Por otro lado, se alienta a los y las docentes a llevar adelante adaptaciones generales para exámenes entre las que se destacan:

- Que se no se den dos exámenes en la misma fecha y poder facilitar las fechas con antelación
- Que la tipografía sea clara y el interlineado un poco mayor.
- Que el profesor pueda leer en voz alta las preguntas.
- Proporcionar más tiempo para llevarlo a cabo o, que sea más corto o poder contestar alguna de las preguntas de forma oral.
- Poder usar el ordenador, si se domina la escritura con teclado.
- Permitir el uso del corrector ortográfico.
- Las preguntas deben ser lo más precisas posible.
- Cerciorarse que las preguntas no contestadas, no se deben a una dificultad atencional.
- Entregar el examen ya escrito (evitar el dictado de las preguntas).
- Poder utilizar varios formatos de preguntas y respuestas (tipo test; verdadero/ falso, etc.).
- Proporcionar una explicación si ha habido una mala comprensión a la hora de leer la pregunta.
- En las preguntas, resaltar en negrita, la palabra clave.

- No formular dos preguntas en una.
- Dejar un espacio en blanco, debajo de cada pregunta para poder responder, sin tener que estar girando todo el tiempo la hoja.
- Poder complementar la respuesta con algún dibujo o esquema. (DISFAM, 2018, párr.2).

Como se mencionó anteriormente, estas estrategias de abordaje dentro del aula, tanto las generales como las específicas propuestas para las instancias evaluativas, responden a todas las disciplinas en general y su aplicabilidad dependerá de las necesidades de las diferentes materias, así como a las distintas necesidades de los y las estudiantes de acuerdo con las características de sus procesos de aprendizaje.

#### 3.4. La enseñanza del idioma inglés en las escuelas

Por lo general, los y las estudiantes con dislexia encuentran dificultades al aprender inglés en las escuelas, puesto a que las mismas no cuentan con las orientaciones y adaptaciones curriculares necesarias. Podría hacerse una distinción entre tres tipos de instituciones en cuanto al abordaje del inglés en la Argentina.

En las escuelas cuyos programas se encuentran íntegramente regidos por el diseño prescriptivo, la carga horaria semanal de exposición al idioma es acotada. En muchas de las instituciones educativas de nivel primario el inglés solo se imparte dos horas semanales en aulas muy numerosas. En de suma importancia que los y las docentes encuentren estrategias para abordar la enseñanza de manera heterogénea sin dejar de lado el desarrollo de ciertas habilidades como la oralidad. En este sentido, el profesorado deberá afrontar un desafío para que los y las estudiantes con dislexia que necesiten de ciertas estrategias específicas encuentren el mejor camino para aprender de manera segura y efectiva.

Podemos encontrar también instituciones en las cuales el inglés ocupa un lugar importante en el diseño de sus proyectos pedagógicos y que, por lo general, se manifiesta en una mayor carga horaria en sus planes de estudio, incluyendo la preparación de exámenes de academias reconocidas o universidades internacionales. Si bien la carga horaria y por ende la exposición al idioma es mayor y con frecuencia se suele trabajar con grupos de estudiantes menos numerosos, es importante que los y las docentes no reduzcan sus prácticas a un mero entrenamiento riguroso y sistemático de exámenes sin ningún tipo de adecuación. Sin embargo y de acuerdo con Pearson, R. (2017):

Créase o no, fue en los exámenes internacionales donde se consideró por primera vez la condición de dislexia, cuando en los colegios todavía no se realizaban adaptaciones. Antes de rendir, se debe llenar un formulario donde se puede dejar constancia si el alumno presenta dislexia, en cuyo caso se harán dos adaptaciones básicas: darle más tiempo y la posibilidad de escribir en computadora para que pueda corregir la ortografía. Los exámenes internacionales además están diseñados en un formato generalmente multiple choice que favorece a los alumnos con dislexia. Así pues, no solo no es impedimento el tener dislexia, sino que está todo preparado para que quienes tengan esta condición puedan rendir exámenes internacionales. La calificación tiene la misma validez y nivel que la de un alumno sin dislexia, pero se le realizan adaptaciones metodológicas que no afectan el resultado final. (p. 122)

Por último, las escuelas de educación bilingüe en Argentina son aquellas instituciones en cuyos planes de estudio el idioma se desprende de la dinámica del inglés como lengua extranjera y atraviesa la currícula desde todos los contenidos.

Por lo general, el dictado de las clases en inglés posee una carga idéntica o similar a la carga del dictado de clases en español. Bajo este tipo de propuestas, la exposición por parte de los y las estudiantes al idioma es mayor y el aprendizaje del inglés se desarrolla en un ambiente realmente comunicativo, el uso de la lengua no solo se reduce al aula sino también fuera de ella. Estas últimas son posiblemente los lugares más propicios para aprender el idioma y adquirir fluidez. Para las personas con dislexia estas escuelas podrían representar la posibilidad de aprender el inglés de una manera significativa, no centrándose específicamente en la escritura, y pudiendo desarrollar la oralidad siempre que su proceso de aprendizaje sea acompañado con las orientaciones necesarias, en especial al tratarse de colegios bilingües en los cuales el idioma ocupa una plaza central.

### 3.5. Dificultades del aprendizaje del idioma inglés en estudiantes con dislexia

Algunas de las dificultades que presentan los y las estudiantes con dislexia se agudizan a la hora de aprender una lengua extranjera. En el caso del inglés que es considerada como una lengua opaca, pues la relación entre las letras y los sonidos no es directamente proporcional, a diferencia del español considerada una lengua transparente. En el inglés puede corresponder más de un fonema por grafema. Tan solo en el caso de las vocales, encontramos alrededor de doce sonidos. Esto quiere decir que el inglés no se pronuncia de la misma manera en la que se escribe y, por otro lado, posee sonidos muy diferentes al de la lengua materna lo cual genera cierta dificultad a la hora del aprendizaje. En este sentido, la enseñanza del idioma en personas con dislexia debe ser abordada con estrategias que difieren de las adaptaciones generales y se centran específicamente en la enseñanza de la lengua.

Crombie (como se cita la Consejería de Educación, Juventud y Deportes de la Región de Murcia, 2018) enumera una serie de características psicolingüísticas deficitarias en las personas con dislexia entre las que se destacan:

- Déficit en la conciencia fonológica y las competencias lingüística (metafonológicas).
- Lentitud en la discriminación auditiva, definida como “habilidad para reconocer diferencias, intensidad y timbre entre sonidos, o identificar fonemas o palabras iguales” (Espacio Logopédico, 2008).
- Déficit en la memoria de trabajo, que afecta a los disléxicos en la Lengua Madre (LM), y que, por tanto, se extenderá a la Lengua Extranjera (LE).
- Dificultad en mantener la concentración, debido al tiempo extra requerido para decodificar, comprender y responder en una LE.

Por otro lado, existen indicadores que se manifiestan específicamente en estudiantes de nivel primario. De acuerdo con la Consejería de Educación, Juventud y Deportes de la Región de Murcia, (2018) algunos de ellos son:

- Dificultades para adquirir el código alfabético.
- Dificultades en la correspondencia grafema-fonema.
- Dificultades para automatizar la lectura mecánica.
- Dificultades para recordar el alfabeto.
- Dificultades en la estructura fonológica (letras, sílabas o palabras).
- Dificultades en las estructuras gramaticales inglesas que no existen para el español. Tanto de forma oral como escrita.
- Dificultades en la comprensión lectora debido al sobreesfuerzo para decodificar los signos.

- Progresiva dificultad a medida que se avanza en el estudio de la lengua.

Como podemos observar, mas allá de las dificultades generales que pueden presentar los y las estudiantes con dislexia, cuándo de aprender un idioma se trata, éstas se presentan con alto grado de especificidad propia de la lengua inglesa. Por este motivo, es necesario que la enseñanza de inglés sea abordada con estrategias específicas de la enseñanza de inglés.

### 3.6. Estrategia de enseñanza de inglés para estudiantes con dislexia

Anteriormente se establecieron algunas orientaciones generales para estudiantes con dislexia de acuerdo con las características específicas de su manera de aprender. En este capítulo se establecen estrategias de enseñanza de inglés teniendo en cuenta las dificultades que presentan a la hora de aprender una segunda lengua. En este sentido, diferentes autores establecen adaptaciones generales de abordaje del idioma inglés y adaptaciones específicas de acuerdo con las habilidades de la lengua y las necesidades dentro del aula que se citan a continuación.

En su guía de Enseñanza del Inglés para Alumnos con Dislexia y Otras Dificultades, la Consejería Educación, Juventud y Deportes de la Región de Murcia (2018) establece una serie de orientaciones metodológicas generales entre las que destacan que el aprendizaje de la lectoescritura de un idioma debe basarse en dos métodos principalmente:

- El método sintético fonético (Synthetic phonics), es un método de enseñanza de la lectura que primero enseña los sonidos de las letras para después combinar estos sonidos y lograr una pronunciación completa de las palabras.
- El método “Whole Word approach” ayuda a los alumnos a reconocer las palabras como unidades completas sin dividirlos en sonidos o agrupaciones de letras. Se

centra en el aprendizaje de la palabra como la unidad mínima de significado y, por lo tanto, el elemento base esencial de la lectura.

Es aconsejable que el profesorado use conjuntamente un método analítico (Whole Word approach) y un método fonético-sintético (Phonics methods, el más conocido como Jolly phonics). La enseñanza-aprendizaje del nuevo vocabulario y de las nuevas estructuras se realizará de forma repetitiva y mecánica por diferentes vías: canciones, cuentos o rimas, facilitando el aprendizaje memorístico del nuevo input. (pg. 22)

En sus protocolos por nivel, DISFAM (2010) establece las siguientes adaptaciones para las lenguas extranjeras:

1. Señalar los objetivos mínimos de cada tema para el aprendizaje del vocabulario y de la gramática.
2. Reducir la cantidad de vocabulario a aprender.
3. No corregir las faltas de ortografía, permitiendo la transcripción fonética de las palabras, priorizando la integración oral de las mismas.
4. Proporcionar con antelación el dictado a realizar.
5. Permitir tener a la vista en clase y en las pruebas de evaluación las fórmulas de estructuración gramatical de las frases (por ejemplo: Sujeto+verbo +adjetivo+nombre).
6. Reducir la cantidad de libros de lectura obligatorios, así como adaptarlos a su nivel lector. (pg.14)

En su libro, *Dislexia, una forma diferente de leer*, Rufina Pearson (2017) expone las siguientes pautas de intervención para abordar la enseñanza del inglés en estudiantes con

dislexia y las clasifica en cuanto a la oralidad, la escritura, aspectos a reforzar y evaluación.

A Continuación, se transcriben algunas de ellas:

Oralidad:

- Exponerlos a un entorno angloparlante continuo para que cuenten con recursos de fonética, vocabulario y gramática.
- Favorecer la expresión oral con actividades orales como diálogos, entrevistas, exposición de un tema con apoyatura en imagen.
- Brindarles tips para el discurso oral organizado que luego se reflejará en una mejor escritura.
- Trabajar la fonética de manera lúdica.
- Anticipar oralmente el vocabulario de la unidad a leer o escribir.
- Enseñar a leer en inglés: hacer explícitas las correspondencias entre letras o grupos de letras y su fonética.
- Dar textos con un vocabulario repetitivo y conocido.
- Modelar la lectura oral.
- Darles una lectura para que la practiquen. No avergonzarlos.
- Estimular el intercambio oral previo a la lectura.
- Señalar los objetivos mínimos de cada tema a nivel de vocabulario y gramática.
- Reducir la cantidad de vocabulario nuevo, para facilitar la comprensión de manera gradual.
- Juegos de deletreo y composición de palabras.
- Inmersión escrita (poner carteles a todo).
- Utilización de tarjetas con palabras frecuentes.
- Lectura de cuentos o textos en formato digital, que permita la escucha.

- Reducir la cantidad de libros de lectura obligatoria y adaptarlos a su nivel lector (mínimo dos años inferior al nivel nativo).

#### Escritura:

- Dar pautas de generación de ideas.
- Dar pautas de redacción (conectores, estructura textual, tipo de texto).
- Practicar varias veces la misma estructura.
- Evaluar sobre lo practicado.
- Dar con anticipación el tema sobre el que se evaluará en redacción.
- Asegurarse que poseen vocabulario y herramientas para realizar los trabajos que se les dan.

#### Aspectos para reforzar en alumnos con dislexia:

- Enseñanza sistemática en fonética.
- Aprendizaje de prefijos (dis- en disapprove) y sufijos (-ology en anthropology) ya que no incrementan vocabulario por lectura.
- Aprendizaje de las claves de prefijos y sufijos: sufijos que indican sustantivo (-ness, -sion, -tion, -ity, -ist, -ism), adjetivo (-ive, -able, -ful, -al, -ous) adverbios (-ly) y verbos (-ize, -ify), lo que mejora tanto vocabulario como escritura.
- Tips de escritura para consonantes dobles: si una vocal es larga, la consonante que le sigue no puede ser doble (later, minor), mientras que, si es corta, es doble (bitter, better, little, kitten, manner).
- Los alumnos con dislexia tienen dificultad en predecir la palabra faltante en una oración por una baja memoria de trabajo. No se sugieren estos ejercicios al menos que se brinden opciones.
- El inglés no es predecible para la escritura (por ejemplo: thought, cow) y no se pueden escribir por fonética todas las palabras.

- Tienen dificultad en el recuerdo de la secuencia de letras, por lo cual es importante que se trabaje el reconocimiento visual de palabras.

#### Evaluaciones:

- Consignas: cortas y claras.
- Otorgar más tiempo o segmentar la evaluación.
- Reducir la cantidad de contenidos.
- Actividades: unir con flechas, completar crucigramas, subrayar con color, verdadero o falso, multiple choice.
- Pasar por alto detalles de expresión, prolijidad, ortografía, etc.
- Permitir recuperar puntos que respondió mal.
- Señalar lo que está bien hecho. Poner notas personalizadas. (pg.122-124)

Chaves-Montero et al. (2017) propone una serie de técnicas y adaptaciones para ayudar a estudiantes con dislexia a aprender inglés:

- Es necesario escribir las nuevas palabras en inglés de forma legible en la pizarra con marcadores o tiza de diferentes colores para diversos tipos de información.
- Los estudiantes con dislexia necesitan más tiempo para copiar de la pizarra y los maestros deben asegurarse de copiar las palabras o los números correctamente para que puedan aprender bien.
- Proporcionar a los alumnos prácticas orales tales como canciones, rimas, actividades multisensoriales con ritmo, acción, movimientos y mímica que ayudan a los estudiantes con dislexia a memorizar palabras y frases.
- Usar imágenes visuales e imágenes junto con tareas auditivas ayudará a la comprensión del niño.
- Nunca obligue a un niño con dislexia a hablar, siempre espere hasta que sea voluntario.

- Uso de ayudas visuales efectivas y papel de color. Se recomienda utilizar diferentes colores y formas al distinguir varias características del idioma, como el género, las estructuras, partes del discurso, etc.
- Los niños con dislexia necesitan mucha práctica y apoyo en la clase porque lleva mucho tiempo para que se vuelvan autónomos. (pg. 78-80)

Es importante aclarar que las estrategias de enseñanza no pueden ser aplicadas de manera general, como un manual de recetas de cocina. Independientemente de las dificultades comunes que presenten los niños y las niñas con dislexia, no debemos olvidar que cada persona es única y por ello su modo de aprender es singular y diferente al resto. En este sentido, los y las docentes deben prestar atención a la heterogeneidad de sus aulas, focalizándose en las características individuales de cada estudiante y así poder aplicar estrategias diversas.

## 4. ENCUADRE METODOLÓGICO

### 4.1. Tipo de estudio

El presente trabajo se constituye como una investigación cualitativa de alcance descriptivo ya que busca analizar las diferentes estrategias de abordaje para la enseñanza de inglés a estudiantes con dislexia de nivel primario. De acuerdo con Sampieri (2014) un estudio de alcance descriptivo: “busca especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis.” (pg. 98). El tipo de abordaje de la presente investigación es de carácter fenomenológico ya que proporciona información sobre experiencias comunes y distintas. En torno a los estudios fenomenológicos Hernández Sampieri (2014) argumenta que: “Su propósito principal es explorar, describir y comprender las experiencias de las personas con respecto a un fenómeno y descubrir los elementos en común de tales vivencias” (pg. 493).

### 4.2. Participantes

La muestra se encuentra conformada por seis referentes clave seleccionadas por su formación y trayectoria profesional en de la enseñanza de inglés a estudiantes con dislexia. Los datos recolectados aportan información de calidad acerca de la realidad de la práctica educativa y se utilizan para analizar en profundidad la problemática abordada.

### 4.3. Materiales-instrumentos

Como instrumento para la recolección de datos se utiliza la entrevista semiestructurada. En torno a este tipo de instrumento, Hernández Sampieri (2014) argumenta que, “se presentan temas que deben tratarse, aunque el moderador tiene libertad para incorporar nuevos que surjan durante la sesión, e incluso alterar parte del orden en que se tratan” (pg. 411).

#### 4.4. Procedimiento de recogida de datos

Las entrevistas son realizadas de manera presencial y a distancia a través de una plataforma virtual de videoconferencia y un formulario de preguntas abiertas en formato digital. Como estrategia para el análisis de datos se utilizan descripciones del fenómeno y experiencias compartidas. El producto de la investigación se centra en la descripción de un fenómeno y la experiencia común de varios participantes en torno al mismo.

## 5. ANÁLISIS DE DATOS

Para el presente análisis se establecen tres categorías que guardan relación directa con el marco teórico previamente desarrollado:

- 1- Dificultades de aprendizaje del idioma inglés de estudiantes con dislexia.
- 2- Estrategias de abordaje del idioma inglés para estudiantes con dislexia.
- 3- Disponibilidad de recursos y cursos de capacitación para docentes.

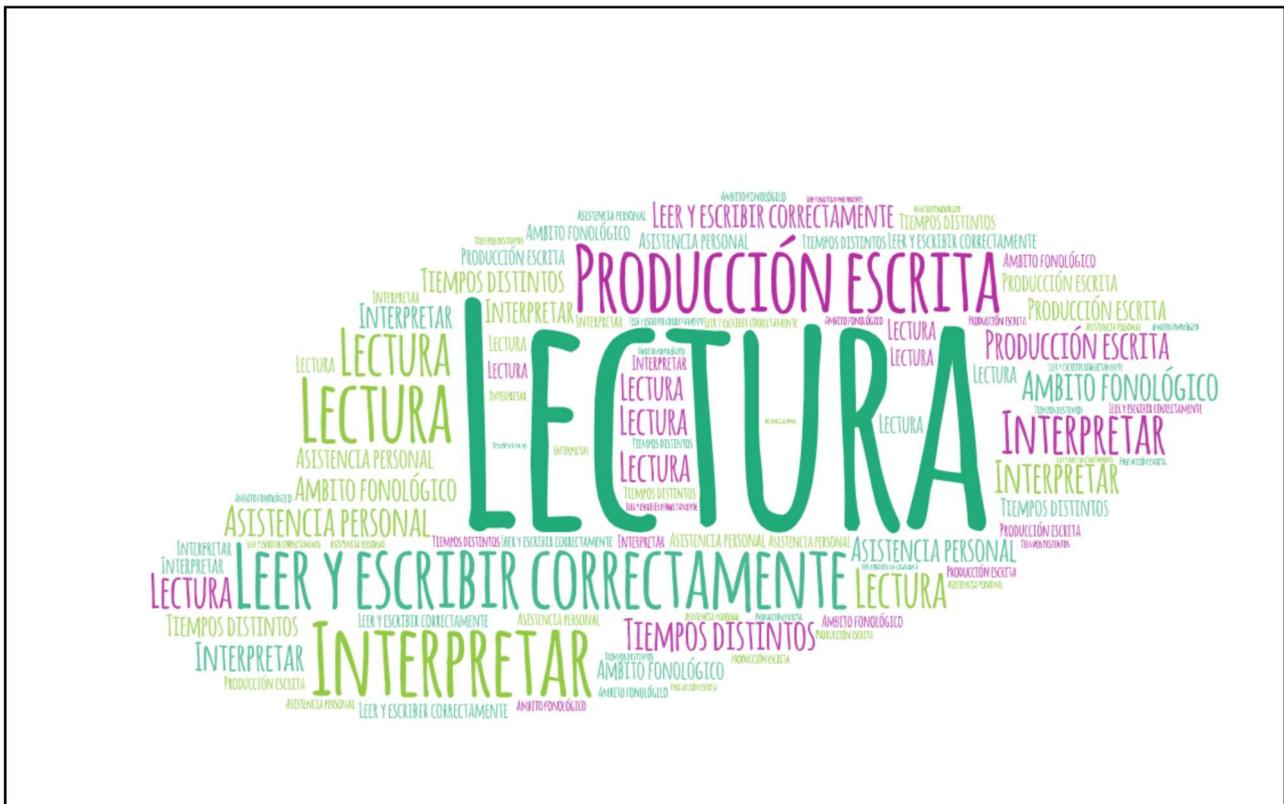
5.1. Categoría 1: Dificultades de aprendizaje del idioma inglés de estudiantes con dislexia.

Las diferentes entrevistadas coinciden en que una de las dificultades más importantes que presentan los y las estudiantes con dislexia se manifiesta en la lectura, a la hora de interpretar consignas y también en la producción oral. Tal como fue mencionado anteriormente y de acuerdo con la (OMS, 1997) La comprensión lectora, el reconocimiento de las palabras y por ende la oralidad en la lectura pueden verse afectadas.

Al respecto, “Entrevistada n°6” (E6) argumenta *que “para los disléxicos las letras se mueven. Son niños a los que les cuesta el idioma. Estas dificultades que presentan en español, también las presentan en inglés con el agravante de que le inglés no es una lengua transparente”*.

En el siguiente gráfico se muestra la coincidencia en las dificultades que presentan los y las estudiantes con dislexia de acuerdo con la información provista por las entrevistadas:

## 1- Dificultades de aprendizaje del idioma inglés de estudiantes con dislexia.



Por otro lado, las entrevistadas hacen hincapié en la importancia de proveer asistencia personal a los y las estudiantes para llevar adelante el desarrollo de las diferentes actividades, ya que necesitan de tiempos distintos a los del resto del grupo en general. Retomando a Chaves-Montero et al. (2017): “Los estudiantes con dislexia necesitan más tiempo para copiar de la pizarra y los maestros deben asegurarse de copiar las palabras o los números correctamente para que puedan aprender bien”.

Los y las estudiantes que presentan estas características suelen tener escasa participación en las clases y manifiestan dificultades a la hora de producir. Suelen presentar problemas en el ámbito fonológico del idioma por lo que se les dificulta mucho aprender. No comprenden naturalmente de forma comunicativa. Y demuestran confusión a la hora de interpretar significados llegando a conclusiones equivocadas. De acuerdo con “Entrevistada n°2” (E2): “Por ejemplo, un alumno creía que I siempre iba acompañado de

*am como si fuera una sola palabra. Otra creía que Saturday quería decir fin de semana y otro que happy se refería a cumpleaños”.*

En este sentido, los y las estudiantes necesitan más soportes en las consignas y en la actividad. Sobre todo, soporte de sus docentes desde lo oral y lo gráfico. Reducción de la actividad o adecuaciones específicas para focalizar en lo más importante. Parafraseando a Chaves-Montero et al. (2017): Los niños y las niñas con dislexia necesitan mucha práctica y apoyo en la clase porque lleva mucho tiempo para que se vuelvan autónomos.

En líneas generales, las entrevistadas coinciden en que la enseñanza del inglés en las escuelas argentinas no es abordada adecuadamente. Por un lado, plantean que esto se debe a la falta de espacios para que los y las estudiantes reciban un andamiaje adecuado. Por otro lado, se menciona que existe mucho desconocimiento en torno a la problemática. De acuerdo con (E2):

*“Por lo general se aplica lo mismo que se aplica en el caso del español. Se busca hacer adecuaciones, pero no se modifica la forma de enseñar. Se trata a los niños como si pudiesen aprender solo porque se les hable en el otro idioma, pero estos niños no pueden entender que se trata de otro código y tratan de entenderlo como si fuera una lengua tan transparente como el español. No se hace un trabajo previo de conciencia fonológica y fonémica eficaz. Aunque algunas instituciones utilicen programas de fonética como synthetic phonics no tienen en cuenta que esos programas están pensados para alumnos nativos y nuestros alumnos no lo son.”*

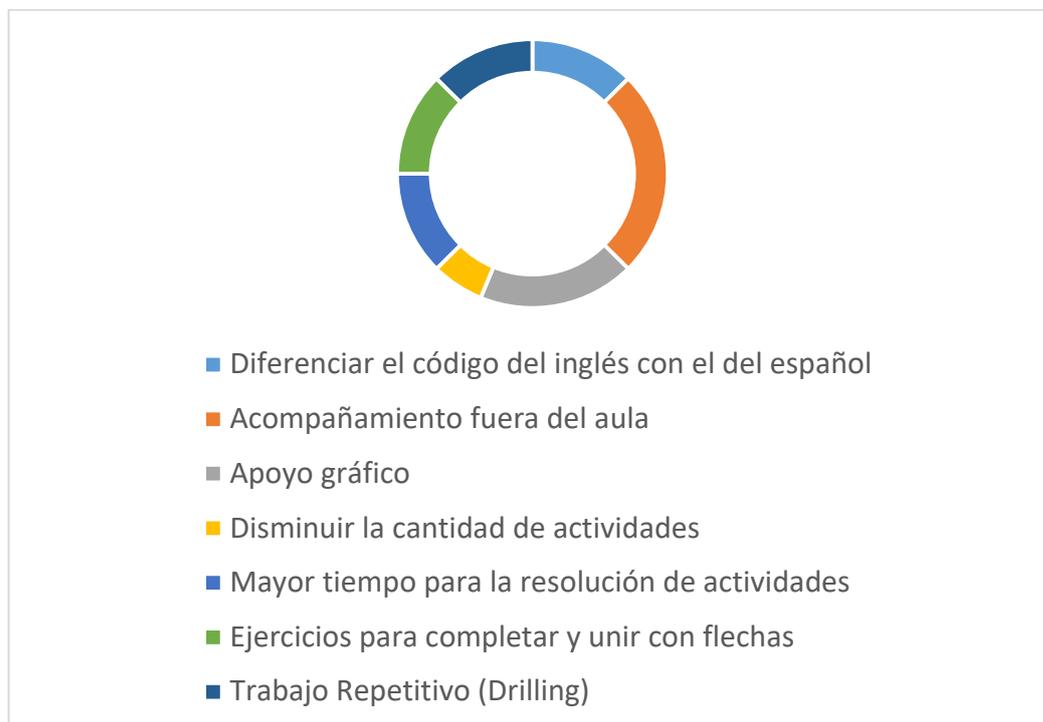
Como se menciona anteriormente en el capítulo sobre Dificultades del Aprendizaje del Idioma Inglés en Estudiantes con Dislexia del presente estudio, más allá de las dificultades generales que pueden presentar los y las estudiantes con dislexia, cuándo de aprender un idioma se trata, éstas se presentan con alto grado especificidad propia de la

lengua inglesa. Por este motivo, es necesario que la enseñanza de inglés sea abordada con estrategias específicas de esta disciplina.

## 5.2. Categoría 2: Estrategias de abordaje del idioma inglés para estudiantes con dislexia

En el siguiente gráfico se muestra un compendio de las diferentes estrategias y recomendaciones para el abordaje de la enseñanza de inglés a estudiantes con dislexia mayormente mencionadas por las diferentes entrevistadas.

### 2- Estrategias y recomendaciones para el abordaje de la enseñanza de inglés a estudiantes con dislexia



La mayoría de las entrevistadas está de acuerdo en que el acompañamiento de los y las estudiantes fuera del aula es fundamental para favorecer su proceso de aprendizaje.

No solo es necesario brindarles apoyo desde la enseñanza de la lengua sino también, manifiestan la importancia de trabajar interdisciplinariamente con el Equipo de Orientación Escolar. En este sentido, el trabajo personalizado con cada uno de los y las estudiantes es otro de los aspectos que las profesionales recalcan a la hora de abordar la enseñanza de inglés a estudiantes con dislexia. Entre las estrategias específicas de abordaje en la clase, destacan la importancia de que los alumnos y las alumnas aprendan a diferenciar el español del inglés. De acuerdo con E2:

*“Creo que los docentes deberían empezar por mostrar las diferencias. Hacer explícito que se trata de otro idioma y que funciona de forma diferente. Enseñar el código oral y escrito explícitamente. Trabajar el vocabulario sistemáticamente. Utilizar mucha práctica. Buscar hacer "drilling" de forma significativa. Estos alumnos suelen necesitar el uno a uno para poder comprender y prestar atención así que, si se puede trabajar, aunque sea un rato de forma individual, mejor.”*

Otras de las recomendaciones provistas por las entrevistadas son, por un lado, la utilización de recursos visuales (Videos, flashcards, fotografías, etc.) para adquirir vocabulario y afianzar ciertas palabras. Por otro lado, destacan la importancia de que los y las estudiantes puedan disponer de más tiempo de lo habitual para resolver las actividades. Cuando se trabaja con textos, a veces, se recomienda que estos alumnos y estas alumnas dispongan del mismo con antelación al desarrollo de la clase y para poder trabajarlo previamente en sus hogares. Parafraseando a Pearson (2017) al respecto de los textos, la autora menciona la importancia de utilizar textos con un vocabulario repetitivo y conocido. Y que los mismos sean provistos a los y las estudiantes con anticipación para que practiquen. Elegir cuentos o textos en formato digital, que permita la escucha, así como también, reducir la cantidad de libros de lectura obligatoria y adaptarlos a su nivel. (pg.123)

### 5.3. Categoría 3: Disponibilidad de recursos y cursos de capacitación para docentes

En su mayoría, las entrevistadas coinciden en que, si bien la mayoría de los y las docentes disponen de muy buena voluntad para trabajar en este tipo de situaciones, aún falta comprensión en torno a esta dificultad. Esto puede deberse principalmente a la falta de capacitación acerca de la temática, lo cual se contradice con lo establecido en el marco jurídico argentino. Retomando la ley 27.306 (2016): “Entre otras funciones, propone establecer un sistema de capacitación docente para la detección temprana, prevención y adaptación curricular para la asistencia de las alumnas y los alumnos disléxicos o con otras dificultades de aprendizaje, a fin de proporcionar una cobertura integral de atención a necesidades y requerimientos en cada caso”. Por otro lado, las entrevistadas manifiestan que, en los profesorados, no se profundiza en ciertos contenidos específicos como por ejemplo las reglas de correspondencia grafema/fonema, fonema/grafema y separar en sílabas en inglés, lo cual genera una carencia en el conocimiento de los y las profesionales como para poder enseñarles a estos alumnos a lograr el principio alfabético del inglés. Adicionalmente, las entrevistadas manifestaron que las dificultades de aprendizaje de inglés de niñas y niños con dislexia son abordadas con especialistas en español mientras que el inglés requerirá otro tipo de intervención.

## 6. CONCLUSIONES

En la República Argentina la dislexia es considerada como una DEA que afecta a gran parte de la población infantil en edad escolar. Los y las estudiantes que padecen dislexia presentan dificultades mayormente en habilidades relacionadas con la lectura. Estas dificultades se ven agravadas cuando se trata de aprender una lengua opaca como el inglés que, a diferencia del español, la correspondencia fonema-grafema no siempre es la misma, es decir “se lee diferente a como se escribe”. Si bien en Argentina existe un marco jurídico que atañe a las DEA en general, la enseñanza del inglés a personas disléxicas requiere cierta especificidad en cuanto a estrategias de enseñanza. Por lo general, los y las docentes carecen de herramientas para su abordaje dentro del aula, ya que, en primer lugar, la enseñanza de inglés a estudiantes con dislexia y otros tipos de DEA no es abordada durante la formación de los profesorados. En segundo lugar, las jornadas de capacitación en torno a esta temática son escasas y los cursos por lo general arancelados.

En este sentido, la enseñanza de inglés para estudiantes con dislexia del nivel primario requerirá que los y las docentes no solo ejecuten adaptaciones generales sino también específicas que hacen a la enseñanza de la lengua.

Entre las estrategias y orientaciones propuestas, el hecho de enseñar a los alumnos y las alumnas a diferenciar el inglés del español en primera instancia se torna fundamental para desarrollar su conciencia fonológica. Por otro lado, se considera de suma importancia el acompañamiento fuera del aula no solo por parte del Equipo de Orientación Escolar, sino también por docentes especialistas en la enseñanza de la lengua inglesa a personas disléxicas. Entre las estrategias mencionadas, el soporte visual a través de flashcards, el trabajo repetitivo y la disminución de actividades, así como la prolongación de tiempo para su resolución, son, en líneas generales, las estrategias más recomendadas. Adicionalmente, es necesario realizar una selección de actividades específicas acorde con

el objetivo de aprendizaje y con la habilidad que se desea trabajar. Si en lo que se requiere profundizar es en la oralidad, deberán aplicarse orientaciones específicas para ello, así como para la escritura, la escucha o la comprensión lectora.

Como fue anteriormente mencionado, la enseñanza de inglés a personas con dislexia debe ser abordada con estrategias específicas de la lengua y no solo con adaptaciones para el español. Es de suma importancia que los y las estudiantes sean acompañados y acompañadas por especialistas de la lengua inglesa capacitados y capacitadas en la temática. En este contexto, es necesario que los y las docentes realicen las adaptaciones y el acompañamiento de manera individual y personalizada, pues más allá de la dislexia, cada proceso de aprendizaje es único y diferente en cada persona.

## 7. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Asociación Dislexia y Familia [Disfam]. (s.f). *Adaptaciones no*

*significativas*. <https://www.disfam.org/adaptaciones/>

Asociación Dislexia y Familia [Disfam]. (s.f). *Adaptaciones generales para*

*exámenes*. <https://www.disfam.org/adaptaciones-examenes/>

Ballesteros Vidal. C y Rascón Moreno. D (2019). Dislexia y aprendizaje de inglés en

Primaria: una propuesta metodológica. *Revista de Educación Inclusiva*, 12(2),187-

210. <https://revistaeducacioninclusiva.es/index.php/REI/article/view/461>

Chaves-Montero et al. (2017): Necesidades educativas especiales y tecnología en la

enseñanza-aprendizaje del inglés. *Redes*.

<http://repositorio.utmachala.edu.ec/bitstream/48000/14253/1/Cap.4->

[Dislexia%20y%20el%20aprendizaje%20del%20idioma%20ingl%C3%A9s%20t%C3](http://repositorio.utmachala.edu.ec/bitstream/48000/14253/1/Cap.4-Dislexia%20y%20el%20aprendizaje%20del%20idioma%20ingl%C3%A9s%20t%C3)

[%A9cnicas%20y.pdf](http://repositorio.utmachala.edu.ec/bitstream/48000/14253/1/Cap.4-Dislexia%20y%20el%20aprendizaje%20del%20idioma%20ingl%C3%A9s%20t%C3%A9cnicas%20y.pdf)

Dehaene, S. (2015). *Aprender a leer: De las ciencias cognitivas al aula*. Editorial Siglo

XXI.

Fombella Pedroso. P y Solís García. P (2020). Aplicaciones metodológicas inclusivas para

la enseñanza del inglés como lengua extranjera en alumnos con dislexia. *Revista*

*Cuestiones Pedagógicas*, 29, 102-11.

<https://institucional.us.es/revistas/cuestiones/29/art-08.pdf>

Ley 27.306 de 2016. (2016, 19 de octubre). Honorable Congreso de la Nación Argentina.

Boletín Nacional del 4 de noviembre de 2016.

Miralles Coll, M (2017). Dislexia y lenguas extranjeras. *Revista Publicaciones*

*didácticas*, 88, 91-121. <https://docplayer.es/86984036-Dislexia-y-lenguas->

[extranjeras.html](https://docplayer.es/86984036-Dislexia-y-lenguas-extranjeras.html)

Morales, M. A. (2018). ¿Cómo abarcar, desde el enfoque centrado en la persona, las tutorías difíciles? *El Escribano*, 5.

<https://issuu.com/centrodescritura/docs/revistaelescribanon5>

Organización Mundial de la Salud (OMS). (1992). CIE-10.

Pearson, R. (2017). *Dislexia: Una forma diferente de leer*. Editorial Paidós.

Real Academia Española [RAE]. (25 de mayo de 2021). *Bilingüismo*.

<https://dle.rae.es/biling%C3%BCismo>

Swanson, E., Barnes, M., Fall, A. M., y Roberts, G. (2017). Predictors of Reading Comprehension Among Struggling Readers Who Exhibit Differing Levels of Inattention and Hyperactivity. *Reading & Writing Quarterly*, 34(2), 132-146.

doi:10.1080/10573569.2017.1359712

Tejeda, C (2019). Análisis de las corrientes pedagógicas utilizadas para enseñar gramática en inglés a estudiantes con dislexia. *Revista Espila*, 2 (1), 21-24.

<http://icaadmin.com/index.php/EIL/article/view/45>

Universidad Nacional del litoral [UNL]. (2013, 19 de junio). *Trastornos de aprendizaje*.

[https://www.unl.edu.ar/noticias/leer/13843/La\\_dislexia\\_afecta\\_al\\_15\\_de\\_la\\_poblacion\\_mundial.html#.YK0d96gzbIV](https://www.unl.edu.ar/noticias/leer/13843/La_dislexia_afecta_al_15_de_la_poblacion_mundial.html#.YK0d96gzbIV)

**GUÍA DE ENTREVISTA SOBRE BILINGÜISMO Y DISLEXIA**

**Fecha:** ..... **Hora:**

**Lugar (ciudad y sitio específico):** Campana, Buenos aires.

**Entrevistador:** Marcos Riviello

**Entrevistado/a:** (Edad, género, dirección de correo, puesto en el que se desempeña).

**Descripción:**

La presente es una entrevista de carácter anónimo y confidencial. La información brindada será utilizada con fines académicos.

Duración aproximada: 30 minutos.

**Preguntas**

1. ¿Cómo abordan la enseñanza de inglés en las instituciones dónde se desempeña? (Especificar carga horaria destinada a la materia, si la escuela es bilingüe, exámenes internacionales si los hubiera, características del enfoque metodológico, estrategias didácticas, recursos, etc.)?
2. ¿En qué medida la enseñanza de inglés para estudiantes con dislexia es abordada adecuadamente en las escuelas de Argentina?; ¿Por qué?
3. ¿Podría relatar como es el proceso de aprendizaje de sus estudiantes con dislexia?; ¿Qué adaptaciones o consideraciones orientativas realiza?
4. ¿Cómo considera que debe ser abordada la enseñanza de inglés en la educación primaria por parte de las y los docentes?; ¿Considera necesario que haya acompañamiento fuera del aula?; ¿Por qué?
5. En líneas generales, ¿considera que los y las docentes de inglés poseen los recursos y la capacitación necesaria para el abordaje de la enseñanza de inglés de niños y niñas con dislexia en Argentina?; ¿Por qué?
6. Desde su experiencia ¿Qué estrategias y recomendaciones le proporcionaría a los y las docentes para el abordaje de la enseñanza de inglés de niños y niñas con dislexia desde las diferentes habilidades (producción escrita, producción oral, habilidad para comunicarse, comprensión lectora, escucha)?